

LA FORENADOA DEL SASS PORDOI COMPÈSC 50 EGN

Il 5 aprile 1963 veniva inaugurata la funivia del Sass Pordoi, che collega in 4 minuti il Passo Pordoi (2.239 metri) al Sass Pordoi a quota 2.950. Per festeggiare il cinquantesimo anniversario la Sitc, società d'impianti a fune di Canazei, organizza venerdì 5 aprile una festa per soi e autorità locali e provinciali sulla Terrazza delle Dolomiti del Rifugio Maria al Sass Pordoi.



La funivia che porta alla cima del Sass Pordoi
wikipedia.org

L'era la dì de Pasca del 1963 canche l'éjìt en doura la pruma forenadoa del Sass Pordoi e chel istà la jent de l'Auta Fascia recorda amò la coudes de auti di pascioné de la montes da duta Europa che i volea jir en aut e se goder un dei più bie barcons panoramici de la Elpes. Per festejer l storich cedean di 50 egn de la forenadoa del Sass Pordoi la SIT de Cianacei met a jir en vender ai 5 de oril na festa tel Refuge Maria. Chesta forenadoa, disc dantfora Daniele Dezulian, vizepresident de la SITC (che tegnirà un referat su la storia de l'empiant adum a Paolo Fosco e a Fiorenzo Perathoner), l'é da 50 egn n referiment de nonzech tel cheder di empianc portamont de Fascia, per sia valuta leèda a la promoziun del turism. L'é vegnù metù en esser de gra a l'anteveder de Francesco Dezulian, sostegnù da Maria Piaz, da duc nominèda "la Mare del Pordoi", e sor de Tita Piaz. La forenadoa la é stata fata tel temp de demò doi egn, più avisa i lurieres aea tacà ite tel l'aisciuda del 1961, dò che l'era stat fat viages entorn a la Elpes e valutazioni ascortes de depiù sort de empianc portamont che i era a la leta te chi egn, "L'empiant aea costà a chel temp 200 milioni de lire", recorda Fiorenzo Perathoner jà stat president de la SITC, "ma l suzess l'é stat sobito gran per la responeta de la persones che i volea sin prevaler". Fiorenzo Perathoner l presenterà n filmat storich en vender che ven e moscerà i prumes momenc de l'empiant. Dapodò, più tèrt la forenadoa é vegnuda smaorèda tel 1995, con soluzioni tecniches inovatives e con na cabina più grana per tegnir ite 65 persones (canche chela da dant la podea n tegnir 30). L'empiant portamont l ge met 4 menuc' a ruèr sal Sass Pordoi, logà a 2950 metres de uteza, pean via dal jouf del Pordoi, che l'é 700 metres più n bas. Per chel che vèrda la storia de l'empiant, depiù les é states la personalitèdes a s'en prevaler, ence per la gran curiosità de ruer te pech temp a 3000 metres de uteza: tropes à scrit ite sò inom tel l'iber di ghesc e à palesà entusiasms e gaissa per la belezes de la Dolomites che se pel amirèr dal barcon panoramich de la utia Maria. Apuntament per la festa del 50ejim cedean en vender 5 de oril da les 11 inantmesdi.

m.d.

LADINO

An auzlegom zoa nèt zo vorgezza



di Luca Zotti

Zboa auzlegom kontarn von soldan un von kriage

[archivio CDL](#)

È stata inaugurata lunedì scorso al Centro Documentazione Luserna la nuova mostra "L'alba della Grande Guerra" che racconta ai visitatori tutte le cause e i fatti che portarono allo scoppio del primo conflitto mondiale. L'entrata al museo, che rimarrà aperto fino al 4 novembre prossimo, dà diritto anche alla visita del percorso didattico "Galizia 1914" che tratta il tema dei soldati trentini e tirolesi che persero la vita sul fronte orientale di Galizia.

Vor haür o, Lusém iz boroatet her zo macha rivan ploaz laüt bo da se hòarn girüaft zo khemma af di Hoachebene vor ünsarna kultur. An menta von Oastarn hatta offegitânt di auzlegom von Dokumentatzionszentrum Lusém bo da vo est vort makh arbatn ànka pitt a haus vil gröazar; dar kantiar bo da hatt auzgibetart in museum iz zuar, un in allz soinde khennt gibunnt zboa naüing sale vo achtzekh metre quadre un a groaza bibliotekh. Di auzlegom von 2013 hoatz "L'alba della Grande Guerra – Die Anbruch des ersten Weltkrieg" un iz gimacht zo macha gidenkhan in laüt allz daz sell bo da iz vürkhennt in di djar vornahi in 1914 un bo da hatt gitrakh di bèlt zuar 'z Groaz Kriage. Pittnànad pitt disa auzlegom bartma ànka mang àschüing

"Aniaglana bòtta bo de rif in ditza khlumma lânt geade vort hërta a pizzle raichar" hatta khött dar Sentòr Panizza

"Galizia 1914" bo da bart stian offe haür o, vor daz gantz djar. "Hundart djar spetar vo benn 'z izta auzgiprocht 'z Kriage – khütta dar Lorenzo Baratter, diretòr von Dokumentatzionszentrum Lusém – bölbar kontàrn in laüt umbromm di Europa un di bèlt hãm ägiheft di kempfa, un sedegual zoang di stodja von trianar un tirolesan soldan in Galizia. In dise djar bar soinaz starch gett zo tüana zo gèba bidar bidrumm in gantz Trentino a bichtega toal vo stordja vo disar earde, un i bill muanen proprio in soldan bo da hãm vorlort soi lem affon fronte orientale, in di djar von 1914 affon 1918." In tage vo dar inauguratziong izta

CIMBRO
Lusérn hërta vürznen affon bege vo dar kultur

khennt atz Lusérn dar Senatòr Franco Panizza bo da hatt khött: "Aniaglana bòtta bo de rif in ditza khlumma lânt geade vort hërta a pizzle raichar. Lusém un di lusérnar mochan soin stoltz zo lazza seng bia ma mage machan hoacha kultur ànka az ma sait vort bait von groazan stattn." Un proprio dar Senatòr hatt khött in laüt ke daz sell bo da di foldje sraim vo ettlane tang iz bar: 'z Beleslânt iz nà zo traga vür alle di kartn bo da da soin menzl zoa azta alle di fört von groaz kriage khemmen dakhennt az pi patrimonio von UNESCO. 'Z iz gisichar a gantz schümmana un bichtega naüiga vor di Hoachebene bo da soin voll pitt söttane struture; azta allz geat az bi 'z hatt zo soina alle dise fört bartn khemmen gischützt un gikhennt vo hërta mearnne laüt. Vor in 2015 Werk Lusém, affon Kämp, bart ànka khemmen gantz vornäigart: in mánat bo da khinnt bartnda àhevan di arbatn au zo dekha girecht daz sell bo da no steat vo disan groaz forte, bo da hatt gischribet an bichtegan toko vo stordja vo dar Europa un vor di lusérnar.

S AUSTOAL VAN BERSNTOLERN ZERTIFIKATN

La Comunità Alta Valsugana e Bersntol ha consegnato i primi attestati di conoscenza della lingua e cultura della popolazione mòchena. Tredici i candidati che hanno superato le prove d'esame nelle prime due sessioni. Martedì 2 aprile la serata ufficiale e il brindisi con la Giunta.

En eirta as de zboa van oberel de Tolgamoas'chöft Hoa'Valzegu' ont Bersntol hòt ausgem de zertifikatn van kennen de aigene sprochen kultúr va de bersntoler minderhait. S ist de earst vòrt as de Tolgamoas'chöft gíbt aus de zertifikatn, vavai vriager hòt gatun ölls de Provinz Autonom va Trea't. S sai' kemmen gariaft ölla de lait as sai' guat gaben za verpai gea' en de teckstn as sai' kemmen gamòcht ver za schaug ber as boast rècht s bersntolerisch. Men hòt gamòcht an oa'zegen zertifikatnaustoal van doin earstn zboa esamsessionen. Oa'n ist kemmen gamòcht as de zboaontzboa'sk van schantònderer ont oa'n as de naina van merz. De toalnemmer en de doin esamsessionen sai'n gaben en viarontzboa'sk, ober lai draizena sai' guat gaben za kriage der zertifikat. S hòt viar schòrt va zertifikatn ont va öll önder zertifikat de esamen sai' önders. Öll oa'n tschèrlt der beil zertifikat za mòchen. S hòt der sell mear dèster as s ist lai' van klöffen, der sell a ker herter bou men miast mòchen an schriftesam ont dora s klöffen. Der zertifikat va dritte level s ist der sell ver en austell en òllgamoas' ont kimmpt gamòcht an schriftesam pet de ibersetz van balsch as bersntolerisch ont van bersntolerisch as balsch va amministrazionteckstn, demo hòt men an klöffesam òlbe as de amministrazionargomentn. Ont de leist moglechket van bersntoler zertifikat s ist der sell ver za dora meing gea' za learnen en de schualn. Ölla de doin esamen sai' nèt dèster ont vil vert ber as boast s bersntolerisch va benn der ist augòngen aa, vinnit se a ker en hòrt za mòchen sa. S berstolerisch s ist òlbe gaben a sprochen lai' klöfft ont za schraim s s ist a ker önders. Ober s sai' guat za kriage der zertifikat van kennen de aigene sprochen s ist a ding as plaipit er drinn en hèrz, a ding as mòcht de zavrín va sich sèlbst. Men hofft as barn hom òlbe mear lait as kriage der zertifikat, as probiam almen za mòchen en. Men miast se hearn vroa' za sai' bersntoler ont hom der doi zertifikat s ist an tritt van lönk be as öll oa'n, as boast s bersntolerisch miast schaug za mòchen, ver za nèt verliarn de aigene sprochen ont kultúr, vavai de doin sai' s sai' van bersntolern.

Chiara Pomermaier

MÖCHENO

Ettlane laüt soin zuarkhennt vor da naüige auzlegom

[archivio CDL](#)

